

отдати отвѣтъ — ответить, отдали поклонъ — поклониться, отдать слово — ответить (кому и перед кем) и т.п. Яко иереи... попушаю путем своимъ коемуждо грясти, то ти сами за ня отадять слово Богу въ день судный и отдатный (бѣдѣаѣ лѣбѹон). (Ж.Ио.Злат.) ВМЧ, Ноябрь 13—15, 953. XVI в. ~ XV в. [Коли] отвѣта не отадут [следует]... легонъ-кѣ поколотитис-ся] [в дверь]. Дм., 96. XVI в. Пожалуй, прикажи отдать поклонъ тетке и матери, государыне царевне Татияне Михайловнѣ. Петр, I, 21. 1694 г.

11. В певческой практике: возвратиться на исходный (нижний) звуковысотный уровень melodической линии. Простая челюска мрачно отдати. Азбука знам.⁵, 5. XVII в.

◊ Отдати аминь — ответить "аминь" (в заключение молитвы, произнесенной другим лицом). Толк амина не отадут, ино... мѣтва сотоворити [следует слуге] поболши первого. Дм., 96. XVI в. Сотоворити молитва Иса, аще ли аминь не отдасть, и ты сотовори другую мѣтву погласнѣе первыя. Пред. старца, 567. XVII в. Отдати денные (нощные) часы — звоном в колокол оповестить о конце дня (ночи). Сталь съ казанскимъ митрополитомъ тужить, и содѣтель нашъ и творецъ свыше нась дѣлаеть: какъ часы отдали денные въ субботу въ великую, а у него и престаль итить нежидь. ААЭ IV, 82. 1652 г. Отдати духъ, душа, душу (Богу, господу) — испустить духъ, умереть. Душу мирно и тихо къ господу отдасть. Пах. Ж. Кир. Б., 121. XVI в. ~ XV в. Случися ему болезнь тяжка въскорѣ въ дому мѣtre своея, и толико дху не отдасть, и взыде ему на мысль. Мак. Каляз., 22 об. XVII в. ~ XVI в. Какъ, государь, мнѣ душа своя Богу отдать, во всемъ вамъ, государемъ, радио и добра хочю и прибыли. Писц. д. II, 168. 1630 г. Отдати жизнь — пожертвовать жизнью, отдать жизнь за что-л. (1268): Кровь свою прольяша за святую Софию, животь свой отдавше честно. Новг. I лет., 290.

ОТДАТИЕ, с. *Воздаяние*. Противу мѣръ съгрѣшаємъихъ подъятия и отъдатия (ἀντιδѣеіс). Гр. Наз., 212. XI в.

ОТДАТИСЯ. 1. Быть отданымъ, врученнымъ, переданнымъ кому-л.; тж. перен. И глаголеть неподвижная убо благоприходная, яко же самоплодная, да не пропадутся и не отпадутся, кое же истинною, а не лицемѣрствомъ, безъ прихода

стяжение будеть, да отдасться. Васс. Патр.¹, 418. 1518 г. Прошу милости, еже бы чрезъ тебя... матки и тетки, сестрамъ же, и невѣскѣ и домашнимъ любителной поклонъ да отдасться. Петр, I, 25. 1694 г.

2. Отдать себя во власть, в распоряжение кого-л. И стати бы господамъ православнымъ крестьянамъ за истинную православную христову вѣру всѣмъ единодушно, чтобы намъ православнымъ крестьянамъ не отдатись... въ злую и въ проклятую въ латинскую вѣру. СГГД II, 491. 1611 г. Въ прошломъ... во 167 году пришли мы холопи твои изъ разныхъ черкасскихъ городовъ отдались на твою вел^{икого} государя пресвѣтлую милость. Баг. Мат., 34. 1658 г. Ухватиль меня и учаль бить... Домашние не могутъ отнять; а я и самъ ему отдалъся. Вижу, что согрешилъ: пускай меня бить. Ав. Ж., 74. 1673 г. Отдатися въ руки кому-л.— сдаться въ плен кому-л. Въ руки нашимъ... отдался. Петр, I, 71. 1696 г. || Перен. Отдать себя, посвятить себя кому-, чему-л. Дѣвъ, отъдавшися вл҃дцѣ бѣ... не лѣть есть брацѣ причетатися (ἐαυτὴν ἀναθεῖσαν... θεῷ). Ефр. Корм., 120. XII в.

3. Воздаться. Якоже створи ему, такоже отъдасться ему (ἀντιποιηθѣтат). Изб. Св. 1073 г., 101 об.

4. Проститься, быть прощеннымъ. Иже речет хулу на дхѣ стѣ, не отдастся ему ни въ сии вѣкъ, ни въ будущи. Сл. Кир. мн., 76. XVI в. А иныхъ живыхъ одираютъ, да речетъ тако: обростешь теломъ, отдастъ ся вина. Ив. Пересветов, 174. XVII в. ~ XVI в.

5. Быть возвращеннымъ. Аще же коварствомъ злымъ обычствуютъ, но у землемѣделца или клирика купитъ велможа то стяжение, и тако ни во что да будетъ проданіе то, и стяжение отдастъся епископии или монастырю, а епископъ или игуменъ сие сътворившій, изгонится... аки расточихшия, яже не събраша. Васс. Патр.¹, 417. 1518 г.

6. Отразиться, проявиться где-л., передаться куда-л. Колоти въ комель, а отдастъся въ вершину. Сим. Послов., 209. XVII—XVIII вв.

7. Отступить, отдалиться на некоторое расстояние; тж. перен. Да Петру Строганову досталось земли... отъ тѣхъ варнишныхъ мѣстъ отдастъся десять сажень, и отъ тѣхъ десяти сажень вдоль по веретѣ подлѣ озерко. ДАИ II, 96. 1629 г. А по Путинльской дороге Колодежи от речки от